

**CHOEUR SA(B)**

Piano

RENAUD SÉCHAN

# La Ballade Nord-Irlandaise

(1991)



**Charton Mathias Éditions - 2019**

Publication à Usage Pédagogique soumise aux Droits d'Auteur et aux Copyright des ayants droits.

Toutes reproductions et diffusions hors d'un cercle privé sont illégales.

[www.chartonmathias.fr](http://www.chartonmathias.fr) - [charton.mathias@orange.fr](mailto:charton.mathias@orange.fr) - France

## Note de programme :

Renaud découvre l'Irlande en 1985. Il est alors touché par la beauté des paysages du Connemara et par le peuple irlandais. En 1991, il enregistre l'album *Marchand de Cailloux* à Londres sur lequel figure déjà *La Ballade nord-irlandaise*, adaptation de la chanson traditionnelle irlandaise *The Water is wide*.

Les paroles de la chanson évoque la guerre civile qu'il y eut entre l'Irlande du Nord (protestante) et l'Irlande du Sud (catholique). Renaud cherche à convaincre les gens de s'entendre, de chanter et de boire ensemble. Il reprend le symbole de l'oranger, l'arbre de la liberté, planté par des hommes.

## Le texte :

### Couplet 1 :

*J'ai voulu planter un oranger  
 Là où la chanson n'en verra jamais  
 Là où les arbres n'ont jamais donné  
 Que des grenades dégoupillées*

### Couplet 2 :

*Jusqu'à Derry ma bien aimée  
 Sur mon bateau j'ai navigué  
 J'ai dit aux hommes qui se battaient  
 Je viens planter un oranger*

### Couplet 3 :

*Buvons un verre, allons pêcher  
 Pas une guerre ne pourra durer  
 Lorsque la bière et l'amitié  
 Et la musique nous ferons chanter*

### Couplet 4 :

*Tuez vos dieux à tout jamais  
 Sans aucune croix l'amour ne se plaît  
 Ce sont les hommes, pas les curés  
 Qui font pousser les orangers*

### Couplet 5 :

*Je voulais planter un oranger  
 Là où la chanson n'en verra jamais  
 Il a fleuri et il a donné  
 Les fruits sucrés de la liberté*



**Durée approximative** : 3'10  
**Difficulté** : 2 (Facile)

Arrangement pour trois voix mixte et piano de Mathias Charton

# La ballade nord-irlandaise

(1991)

**RENAUD SÉCHAN**  
(né en 1952)

**Allegro** ♩ = 120

Sopranos 1

Sopranos 2

Barytons (ad lib.)

Piano

5

1. J'ai vou-lu plan-

1. J'ai vou-lu plan-

Piano

**Charton Mathias Éditions - 2019**

Publication à Usage Pédagogique soumise aux Droits d'Auteur et aux Copyright des ayants droits.  
Toutes reproductions et diffusions hors d'un cercle privé sont illégales.  
[www.chartonmathias.fr](http://www.chartonmathias.fr) - [charton.mathias@orange.fr](mailto:charton.mathias@orange.fr) - France

9

ter un o - ran - ger Là où la chan

ter un o - ran - ger Là où la chan

[m]

13

son n'en ver - ra ja - mais Là où les

son n'en ver - ra ja - mais Là où les

*div.*

[m]

17

ar - bres n'ont ja-mais don - né Que des gre-

ar - bres n'ont ja-mais don - né Que des gre-

[m]

21

na - des dé-gou - pil - lées. 2. Jus - qu'à Der - ry

na - des dé-gou - pil - lées. 2. Jus - qu'à Der-

[m] *Tutti* ou

26

ma bien ai - mée Sur mon ba - teau j'ai na - vi -  
 ry ma bien ai - mée Sur mon ba - teau  
 ou

31

gué J'ai dit aux hom - mes qui se bat - taient  
 j'ai na - vi - gué J'ai dit aux hom - mes qui se bat -  
 ou

36

— “Je viens plan - ter un o - ran - ger.”

taient “Je viens plan - ter un o - ran - ger.”

— ou

41

*(Solo)*

3. Bu - vons un verre al - lons pê-

47

cher Pas u - ne guerre ne pour-ra du - rer

52

Lors-que la biè - re et l'a - mi - tié Et la mu - si - que

58 *Tutti*

— nous fe-rons chan - ter. 4. Tu - ez vos dieux. à tout ja- a

63

— à tout ja - mais. Sans au - cu - ne croix l'a-mour ne se  
mais. Sans au - cu - ne croix l'a-mour ne se plaît. *div.* a

68

plaît — Ce sont les hom - mes — pas\_ les cu - rés —

— Ce sont les hom - mes — pas\_ les cu - rés — Qui font pour

a

73

— Qui font pour - ser — les o - ran - gers.

ser — les o - ran - gers. 5. Je vou-lais plan-

a

77

Lam lam la lam lam la lam lam

ter un o - ran - ger Là où la chan - son

Lam lam la lam lam la lam lam

82

la lam lam la lam lam la

n'en ver-ra ja - mais Il a fleu - ri et il a don

la lam lam la lam lam la

87

lam lam la lam lam la

né. Les fruits su - crés de la li - ber-

lam lam la lam lam la

91

de la li - ber - té.

té.

de la li - ber - té.